

SEZNAM PŘÍLOH

Příloha 1: Seznam doplňujících proměnných a jejich kategorií

Tabulky počtu výskytu kategorií analyzovaných proměnných

Příloha 2: Počet článků v jednotlivých denících a obdobích (tabulka)

Příloha 3: Počet článků v jednotlivých dnech (tabulka)

Příloha 4: Výskyt rámců v deníku l'Unità (tabulka)

Příloha 5: Výskyt rámců v deníku Libero (tabulka)

Příloha 6: Počet vyjádření dle typu mluvčího (tabulka)

Příloha 7: Termíny označující migranty a uprchlíky (tabulka)

Příloha 8: Fotografie a grafický materiál (tabulka)

Příklady fotografií

Příloha 9: Kategorie politický představitel (karikatura)

Příloha 10: Kategorie politický představitel (fotografie)

Příloha 11: Kategorie fronty, přeplněné molo (fotografie)

Příloha 12: Kategorie přeplněný člun s migranty (fotografie)

Příloha 13: Kategorie bezpečnostní složky (fotografie)

Příloha 14: Kategorie záchranáři (fotografie)

Příloha 15: Kategorie zdi, ploty, bariéry (fotografie)

Příloha 16: Kategorie ženy a děti - příklad I (fotografie)

Příloha 17: Kategorie ženy a děti - příklad II (fotografie)

Příloha 18: Kategorie ostatní grafický materiál – mapy, grafy, statistiky (mapa)

PŘÍLOHY

Příloha 1: Seznam kategorií doplňujících proměnných

Doplňující proměnná	Kategorie
Prostor pro vyjádření	Politický představitel (Itálie) Politický představitel EU Starosté, představitelé krajů Advokáti, právníci Migrant Humanitární organizace, resp. jejich pracovníci, kteří jsou v kontaktu s migranty, lékaři, mediátoři Církevní představitel Bezpečnostní složky (policie, vojáci) Italští obyvatelé, Lampedusané
Termíny označující migranty	Clandestino („ilegál“) Extracomunitario (osoba pocházející ze země mimo EU) Persona (Osoba) Migrante (migrant) Immigrato (imigrant) Rifugiato (uprchlík) Richiedente asilo (žadatel o azyl) Profugo (běženec) Povero, disperato (zoufalec) Soccorsi (zachránění) Sbarcati (vylodění) Národnost, etnická příslušnost (africano, tunisino, libico...)
Fotografie	Politický představitel Fronty, přeplněné molo Přeplněný člun s migranty

Bezpečnostní složky (policie, vojáci)
 Záchranáři
 Zdi, ploty, bariéry
 Detenční centra
 Ženy a děti
 Muži
 Místní obyvatelé
 Protest
 Ostatní grafický materiál - grafy, statistiky, mapy

Příloha 2: Počet článků v jednotlivých denících a obdobích (tabulka)

L'Unità			Libero	
2011	2014		2011	2014
88	25		107	39

Příloha 3: Počet článků v jednotlivých dnech (tabulka)

	2011			2014		
	L'Unità	Libero		L'Unità	Libero	
2011-02-14	1	0		2014-06-01	2	1
2011-02-15	3	3		2014-06-02	1	0
2011-02-16	3	4		2014-06-03	1	0
2011-02-17	3	1		2014-06-04	0	0
2011-02-18	2	1		2014-06-05	0	0
2011-02-19	2	0		2014-06-06	0	0
2011-02-20	1	1		2014-06-07	0	1
2011-02-21	2	0		2014-06-08	0	0

2011-02-22	1	1		2014-06-09	2	0
2011-02-23	1	1		2014-06-10	0	1
2011-02-24	2	1		2014-06-11	0	1
2011-02-25	2	3		2014-06-12	0	1
2011-02-26	1	1		2014-06-13	0	1
2011-02-27	2	1		2014-06-14	1	0
2011-02-28	0	0		2014-06-15	1	0
2011-03-01	1	1		2014-06-16	2	0
2011-03-02	0	0		2014-06-17	0	0
2011-03-03	2	0		2014-06-18	0	0
2011-03-04	0	1		2014-06-19	0	1
2011-03-05	0	1		2014-06-20	1	0
2011-03-06	0	0		2014-06-21	0	0
2011-03-07	0	0		2014-06-22	0	0
2011-03-08	1	1		2014-06-23	0	0
2011-03-09	1	3		2014-06-24	0	0
2011-03-10	0	2		2014-06-25	0	1
2011-03-11	0	0		2014-06-26	0	0
2011-03-12	0	1		2014-06-27	0	0
2011-03-13	0	1		2014-06-28	0	1
2011-03-14	0	0		2014-06-29	0	1

2011-03-15	1	3		2014-06-30	0	0
2011-03-16	1	4		2014-07-01	4	3
2011-03-17	0	0		2014-07-02	1	1
2011-03-18	0	3		2014-07-03	2	4
2011-03-19	1	1		2014-07-04	1	1
2011-03-20	0	1		2014-07-05	0	1
2011-03-21	1	4		2014-07-06	0	1
2011-03-22	3	1		2014-07-07	1	0
2011-03-23	3	3		2014-07-08	0	3
2011-03-24	0	4		2014-07-09	0	1
2011-03-25	3	3		2014-07-10	0	1
2011-03-26	2	5		2014-07-11	0	0
2011-03-27	2	4		2014-07-12	0	0
2011-03-28	5	0		2014-07-13	0	1
2011-03-29	2	4		2014-07-14	0	0
2011-03-30	5	5		2014-07-15	0	0
2011-03-31	1	2		2014-07-16	0	0
2011-04-01	0	2		2014-07-17	0	1
2011-04-02	1	2		2014-07-18	0	1
2011-04-03	2	4		2014-07-19	0	0
2011-04-04	5	0		2014-07-20	2	1

2011-04-05	2	3		2014-07-21	0	0
2011-04-06	4	2		2014-07-22	1	2
2011-04-07	2	4		2014-07-23	1	2
2011-04-08	1	5		2014-07-24	1	0
2011-04-09	1	2		2014-07-25	0	3
2011-04-10	2	3		2014-07-26	0	0
2011-04-11	2	0		2014-07-27	0	0
2011-04-12	2	0		2014-07-28	0	0
2011-04-13	1	2		2014-07-29	0	0
2011-04-14	2	2		2014-07-30	0	1

Příloha 4: Výskyt rámců v deníku l'Unità (tabulka)

Rámeček	Podrámeček	2011		2014	
		Primární	Sekundární	Primární	Sekundární
Bezpečnostní		8	2	0	0
Výjimečný stav		20	12	1	7
Politický	kritika pravicové vlády a jejích opatření	21	18	0	0
	kritika levicové vlády a jejích opatření	0	0		
	kritika nečinnosti EU	3	5	1	8
	obecné informace	5	5	1	0
Mesianistický		5	6	8	2
Human Interest		4	0	0	0
Humanitární		4	5	9	3

Kontextuální	kritika jednostranného alarmizujícího prezentování fenoménu v politickém i mediálním diskurzu	11	3	0	0
	Co se děje s migranty po vylodění, situace v centrech	3	5	0	1
	Příčiny migrace, situace ve vysílajících zemích, převaděčství	1	3	0	0
	Předchozí vývoj fenoménu	3	0	0	0
	Přínosy migrace	0	1	1	0

Příloha 5: Výskyt rámců v deníku Libero (tabulka)

Rámec	Podrámec	2011		2014	
		Primární	Sekundární	Primární	Sekundární
Bezpečnostní		26	15	11	2
Výjimečný stav		41	6	9	7
Politický	kritika pravicové vlády a jejích opatření	1	0	0	0
	kritika levicové vlády a jejích opatření	0	0	8	11
	kritika nečinnosti EU	17	20	2	5
	obecné informace	8	10	1	4
Mesianistický		5	12	5	4
Human Interest		2	2	1	1

Humanitární		0	0	2	3
Kontextuální	kritika jednostranného alarmizujícího prezentování fenoménu v politickém i mediálním diskurzu	0	0	0	0
	Co se děje s migranty po vylovení, situace v centrech	3	2	0	1
	Příčiny migrace, situace ve vysílajících zemích, převaděčství	1	1	0	1
	Předchozí vývoj fenoménu	1	0	0	0
	Přínosy migrace	0	0	0	0

Příloha 6: Počet vyjádření dle typu mluvčího (tabulka)

	L'Unità			Libero	
	2011	2014		2011	2014
Politik (IT)	51	22		84	27
Politik EU	6	10		10	3
Starosté, úředníci	10	2		17	4
Advokáti, právníci	2	0		3	0
Migrant	15	5		2	1
Humanit. organizace	12	1		2	1
Církevní představitel	3	0		0	0
Bezpečnostní	2	2		10	6

složky					
Italští obyvatelé	5	1		11	4
UNHCR, Boldrini	8	1		2	0

Příloha 7: Termíny označující migranty a uprchlíky (tabulka)

	2011			2014	
	L'Unità	Libero		L'Unità	Libero
Clandestino	10	85	Clandestino	0	16
Extracomunitario	20	4	Extracomunitario	0	2
Persone	25	26	Persone	4	15
Migrante	58	40	Migrante	12	17
Immigrato	22	30	Immigrato	7	12
Rifugiato	4	1	Rifugiato	12	5
Richiedente asilo	2	0	Richiedente asilo	8	3
Profugo	5	4	Profugo	3	0
Povero, disperato	3	2	Povero, disperato	10	4
Soccorsi	2	5	Soccorsi	12	5
Sbarcati	16	19	Sbarcati	2	6
Národnost, etnická příslušnost (africano, tunisino, libico...)	25	28	Národnost, etnická příslušnost (africano, tunisino, libico...)	4	9

Příloha 8: Fotografie a grafický materiál (tabulka)

	2011			2014	
	L'Unità	Libero		L'Unità	Libero
Politický představitel	10	12	Politický představitel	1	6
Fronty, přeplněné	16	28	Fronty, přeplněné	0	4

molo				molo		
Přeplněný člun migranty	10	20		Přeplněný člun migranty	8	5
Bezpečnostní složky (policie, vojáci)	8	16		Bezpečnostní složky (policie, vojáci)	4	6
Záchranáři	3	2		Záchranáři	2	1
Zdi, ploty, bariéry	3	10		Zdi, ploty, bariéry	0	5
Detenční centra	4	7		Detenční centra	0	6
Ženy a děti	7	0		Ženy a děti	1	7
Muži	31	40		Muži	11	20
Místní obyvatelé	1	3		Místní obyvatelé	0	2
Protest	6	7		Protest	0	0
Ostatní grafický materiál - grafy, statistiky, mapy	6	4		Ostatní grafický materiál - grafy, statistiky, mapy	2	2

Příklady fotografií

Příloha 9: Kategorie politický představitel (karikatura)

Karikatura členů levicové vlády doprovázející výrazně kritický článek s nápisem, jenž evokuje dojem, že vláda zapříčinila zvyšující se počet vyloděných migrantů a uprchlíků. Nápis na lodi *Vu' governa* je modifikací hanlivého, xenofobního označení polutných černošských prodavačů (*vu cumpra*).¹



1 BELPIETRO, Maurizio. Governo da sbarco. *Libero*. 1. 7. 2014, s. 1

Příloha 10: Kategorie politický představitel (fotografie)

Titulek článku publikovaného v deníku L'Unità odkazuje na druh ryby, čtverzubce rudoploutvého (v italštině *pesce palla*), jejíž maso je jedovaté. Nahrazením slova *palla* za *balla* dochází k posunu významu odkazujícímu na lež, v tomto případě konotovanou s jedem, nebezpečím. Autor článkem otevřeně kritizuje návštěvu Silvia Berlusconiho na Lampeduse, při níž premiér místním obyvatelům nasliboval okamžité vyřešení situace, přemístění migrantů a uprchlíků apod. Text pod titulkem zní. „*Premiér na Lampeduse: vše je vyřešeno. Ale pokračují mnohačetná vylodění. Pak prohlásí: koupil jsem si tady vilu*“²



2 Pesce balla. *L'Unità* [online]. 10. 4. 2011, s. 1 [cit. 2020-01-03]. Dostupné z: https://archivio.unita.news/assets/main/2011/04/10/page_009.pdf

Příloha 11: Kategorie fronty, přeplněné molo (fotografie)

Popis fotografie zní: „Někteří z migrantů odchycených v sicilském průplavu lodí Spica. Fotografováno na Lampeduse. Fotografie prostřednictvím prvku plotu podtrženého cedulí s nápisem „Zóna omezeného přístupu“ zřetelně znázorňuje hranici mezi „námi“ (Evropané, Italové) a „jimi“ (migranty). Na fotografii navíc není ani jedna žena.³



Alcuni dei migranti soccorsi nel canale di Sicilia, dalla nave della Marina Militare "Spica", fotografati a Lampedusa.

³ «Il mare è pericoloso ma non c'è scelta: in Libia sparano... ». *L'Unità* [online]. 16. 3. 2011, , s. 16 [cit. 2020-01-03]. Dostupné z: https://archivio.unita.news/assets/main/2011/03/16/page_016.pdf

Příloha 12: Kategorie přeplněný člun s migranty (fotografie)

Jeden z nejčastěji zastoupených objektů - přeplněná loď s migranty mužského pohlaví. Konkrétně tato fotografie doprovázela článek, kdy na pozadí rámce *Výjimečný stav* (jehož součástí tvoří zdůrazňování počtu připlouvajících migrantů mimo jiné i prostřednictvím fotografie) autor kritizuje premiéra Berlusconiho a jeho sliby při oficiální návštěvě Lampedusy. Popisek: „*On je nevidí. Migranti vylodění na Lampeduse chvílku předtím, než Silvio Berlusconi oznámil vyřešení všech problémů spojených s imigrační krizí*“⁴



Lui non li vede i migranti sbarcati a Lampedusa, poco prima che il premier Silvio Berlusconi annunciasse di aver risolto tutti i problemi legati all'emergenza sbarchi

4 ANRIOLLO, Ninni. «Tutto sotto controllo» La favola di Berlusconi sull'isola del famoso *L'Unità* [online]. 10. 4. 2011, , s. 4 [cit. 2020-01-03]. Dostupné z: https://archivio.unita.news/assets/main/2011/04/10/page_009.pdf

Příloha 13: Kategorie bezpečnostní složky (fotografie)

Fotografie u článku s dominujícím bezpečnostním rámcem informujícím o krádežích páchaných migranty na ostrově Lampedusa. Voják provádějící bezpečnostní prohlídku má na sobě navíc roušku, která ho chrání před nákazou případnými nemocemi.⁵



CONTROLLI

Nella foto, un militare che sull'isola di Lampedusa effettua un'ispezione su di un immigrato. Ansa

5 MANIACI, Caterina. Lega divisa. Maroni pensa all'emergenza Bossi al voto: «Foeura di ball». *Libero*. 30. 3. 2011, s. 4

Příloha 14: Kategorie záchranáři (fotografie)

Fotografie doprovázela článek s identifikovaným primárním *Mesianistickým rámcem*, důraz kladen především na obětavost italských záchranářů.⁶



Alcuni bambini tratti in salvo in Calabria FOTO L'ESPRESSO

Příloha 15: Kategorie zdi, ploty, bariéry (fotografie)

Explicitní vyjádření ilegálního jednání migrantů – překonávání plotu jednoho z detenčních center. Nápis nad obrázkem lze přeložit jako: „Výjimečný stav imigrace“, popřípadě „Imigrační krize“, identifikovaný rámeček článku byl Bezpečnostní.⁷

6

L'Unità
LUNEDÌ
28 MARZO
2011

Primo Piano
Emergenza immigrati



I profughi tunisini mentre cercano di scappare, scavalcando la rete, dal campo di Manduria in provincia di Taranto

6 Sempre più bambini nei barconi della speranza. *L'Unità* [online]. 20. 6. 2014, s. 11 [cit. 2020-01-03]. Dostupné z: https://archivio.unita.news/assets/main/2014/06/20/page_011.pdf

7 «Dov'è la Francia?» Duecento tunisini in fuga da Manduria. *L'Unità* [online]. 28. 3. 2011, s. 16 [cit. 2020-01-03]. Dostupné z: https://archivio.unita.news/assets/main/2011/03/28/page_006.pdf

Příloha 16: Kategorie ženy a děti - příklad I (fotografie)

Titulek: „Yeabsera, dítě, které se navzdory všemu chtělo narodit“.⁸ Článek na pozadí rámce Human interest, především kritizuje soudobou vládu pro její restriktivní opatření.



Il racconto

MARIAGRAZIA GERINA
INVIATA A LAMPEDUSA

Se non c'è uno ius soli, che riconosca la cittadinanza ai bambini nati in terra italiana, in questo paese bagnato dalle acque di guerra, dovrebbe esserci almeno uno ius maris. O l'Italia dovrebbe

Yeabsera, il bambino che ha voluto nascere lo stesso

⁸ Yeabsera, il bambino che ha voluto nascere lo stesso. *L'Unità* [online]. 28. 3. 2011, s. 4 [cit. 2020-01-03]. Dostupné z: https://archivio.unita.news/assets/main/2011/03/28/page_004.pdf

Příloha 17: Kategorie ženy a děti - příklad II (fotografie)

Titulek: „Krise nezletilých na Lampeduse. Děti nás sledují“. Velmi kritický článek vůči opatřením pravicové vlády v roce 2011.⁹



⁹ I bambini ci guardano. *L'Unità* [online]. 25. 3. 2011, s. 1 [cit. 2020-01-03]. Dostupné z: https://archivio.unita.news/assets/main/2011/03/25/page_001.pdf

Příloha 18: Kategorie ostatní grafický materiál – mapy, grafy, statistiky (mapa)

Mapa protestů probíhajících v Severní Africe. Ačkoliv by fotografie mohla přispívat k rozšíření ve spojitosti s titulkem (Pokud se otevře libyjský kohoutek, (začne) krize v Evropě) a článkem, který dramaticky líčí eventuální „masivní exodus“ migrantů“, který by mohl způsobit pád libyjského režimu. Jedná se tedy především o alarmující predikci eventuálního vývoje situace.¹⁰



In una mappa messa in rete da Google i luoghi della rivolta in Libia.

UMBERTO DE GIOVANNANGELI
ROMA

Intervista a Massimo Livi Bacci

Se crollasse il feudo del Colonnello Gheddafi - e nell'ipotesi che tale crollo sia rapido e non si traduca in una lunga e sanguinosa rivolta - è pensabile che un nuovo regime voglia ripianare gli accordi presi con l'Italia, e il "tappo" mediterraneo tornerebbe al suo posto. In caso contrario una ripresa massiccia dei flussi irregolari sarebbe inevitabile e bisognerebbe attrezzarsi per "emergenze" assai più gravi e prolungate di que-

«Se salta il tappo libico emergenza in Europa»

Per il demografo un crollo del regime di Gheddafi nel caos causerebbe un esodo molto più massiccio rispetto alla fuga in corso dalla Tunisia

¹⁰ Se salta il tappo libico emergenza in Europa. *L'Unità* [online]. 20. 2. 2011, s. 8 [cit. 2020-01-03]. Dostupné z: https://archivio.unita.news/assets/main/2011/02/20/page_008.pdf